

داستان آگوستینو

História do Agostino



 LIDA Italia

 Billie Cejka Risnes

 Sam Saf

 5

 فارسی / português



اسم من آگوستینو هستش و پنجاه و یک سالمه. کار من دلیوری غذا و دوچرخه است.
من دو تا دختر دارم اما به بندرت به هم حرف میزنیم. من و هدرشون به هم زندگی نمی
کنیم چون که ما از هم طلاق گرفتیم.

...

O meu nome é Agostino e tenho 51 anos. O meu trabalho é
fazer entregas de comida, em bicicleta. Tenho duas filhas,
mas raramente falamos. Eu e a mãe delas já não vivemos
juntos porque nos divorciámos.



من درم زندگی می کنم، چون بعد از طلاق، از پس پرداخت اجاره بر نمییم. هزینه
اجاره خونه تو این شهر خیلی بالاست.

...

Vivo com a minha mãe, porque depois do divórcio, não
consigo pagar uma renda. Nesta cidade, a renda é muito
cara.



چند ده پیش من به عنوان سرایدار تو یه شرکت گر می کردم. من چیزهایی رو که خراب می شدن تعمیر می کردم. جعبه ه را جعبه می کردم و به هر کسی که احتیاجی داشت کمک می کردم. یک روز من رو از شرکت بیرون کردن. من دلش رو نفهمیدم.

...

Há alguns meses eu trabalhava como zelador para uma empresa. Reparava coisas que estivessem partidas, carregava caixas e ajudava quem precisasse. Um dia a empresa despediu-me. Não compreendi porquê.



من افراد زیادی رو دیدم که در دوچرخه کار دلیوری غذا رو انجام میدادن. من میتونستم دوچرخه برونم، بنابراین رفتم سراغ یک شرکت بزرگ دلیوری. اونجا به من برای هر سفرش تحویل غذا، سه یورو پیشنهاد کردن. من روزی ۴۰ یورو درآمد دارم و اگر خیلی خوش بگذرد و مشتری هم بهم انعام بدن به ۶۰ یورو هم میرسه.

...

Vi muitas pessoas a fazer entregas de comida em bicicleta. Eu sei andar, então bati à porta da empresa de entregas. Ofereceram-me três euros por cada entrega. Faço 40€ por dia, 60€ se tiver muita sorte e os clientes me derem uma gorjeta.



اونج برای روزهی تعطیل و روزهی که مریضم چیزی پرداخت نمی کنن، در واقع اونج من هیچ حقی ندارم. من این رو درست نمیدونم، اه من به گر احتیج دارم. بیشتر کندی که اونج گر می کنن مهاجرانی از سراسر دنی هستند.

...

Não tenho férias pagas, ou baixa médica, e quase nenhum direito. Penso que isso não está certo, mas eu preciso do emprego. A maioria dos trabalhadores são imigrantes de todo o mundo.



هر روزه تعداد زیادی از کسانی که به عنوان پیک گر می کنند دچار حادثه شده و زخمی می شدند. آنروزه، وقتی که هشین به یک پیک غذای بیست و پنج سله زد و کشته شد، آنروزه مسئولان متوجه شدند. این شرم آور بود که اون بید کشته میشدند اونچه رو ببینن و به ه توجه کنند.

...

Todos os dias, muitas pessoas que fazem entregas sofrem acidentes. Quando um homem de 25 anos que fazia entregas foi atropelado por um carro e morreu, as autoridades começaram a reparar em nós. Foi uma pena que ele tivesse morrido antes de isso acontecer.



من همراه پیک هی شرکت هی دیگه، دوره ای را در مورد حقوق کارگران در یک اتحادیه محلی گذراندم. اونجا به ه پیشنهاد متدوره حقوقی رایگن دادند. ه برای به رسمیت شناخته شدن و حقوق بیشتر مجرزه کردیم.

...

Juntamente com outras pessoas que fazem entregas, de outras empresas, fiz um curso em direitos dos trabalhadores no sindicato local. Ofereceram-nos conselhos legais gratuitos. Temos dificuldade em obter mais reconhecimento e direitos.



بعد از مدتهی مدید تهم زحمت ه نتیجه داد. یک شرکت بزرگ دلیوری داید جریمه هنگفتی می پرداخت و به کارگران شغل دائمی میداد. این اولین بفر بود که در تهم دنیچ چنین اتقی می افاد. به نظر می رسید اوضاع در حل بهبود و اصلاح است.

...

Depois de muito tempo, todo o nosso trabalho árduo valeu a pena. Uma grande empresa de entregas teve de pagar uma multa enorme e de dar aos trabalhadores empregos permanentes. Foi a primeira vez que isso aconteceu em qualquer parte do mundo. Parece que as coisas estão a começar a melhorar.



LIDA Stories


lidastories.net

داستان آگوستينو

História do Agostino

 LIDA Italia

 Billie Cejka Risnes

 Sam Saf (fa), Marta Pinto (pt)

